



Autumn Jumbo Takarakuji- Loteria de outono

O prêmio de 1º.lugar será 330.000.000 ienes !

O lucro da loteria será destinado à preservação do meio ambiente, melhoramento no setor de assistência social e construção de uma cidade agradável.

Vendas a partir de 20 de setembro até 11 de outubro

Sorteio: 18 de outubro (sexta)

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Zaisei Ka tel. 23-5113

☆. ☆.

Atestado de Residência : Comunicado ao titular da família

Fazendo o cadastro especial na Prefeitura, o titular da família poderá receber o comunicado quando a Prefeitura emitir o Atestado de Residência (Juuminhyo) ou o Koseki às pessoas que não pertencem à família, como procurador e outros (legalmente autorizados).

O sistema entrará em vigor a partir de 01 de outubro.

O cadastro é opcional, caso não necessite receber o comunicado, não será necessário providenciar quaisquer trâmites.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin Ka, telefone 23-5334

☆. ☆.

Curso Preparatório para Recolocação Profissional aos Descendentes Japoneses Nível 2

O Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar Social oferece curso de aperfeiçoamento da língua japonesa para as pessoas que conseguem ler e escrever em Hiragana e Katakana.

A princípio, o público alvo serão os estrangeiros de nacionalidade sul-americana, com visto: “cônjuge ou filho de japonês”, “permanente”, “dependente do titular com visto permanente”, “residente de longo período” e outros .

Fazer a inscrição no Hello Work apresentando uma fotografia 3x4 e documento de identidade (Zairyu card, Gaikokujin Touroku ou Passaporte).

Haverá teste para avaliação do nível de língua japonesa antes de iniciar o curso.

Duração do curso: 07 de outubro ~ 10 de fevereiro de 2014

Horário: Das 19h às 21h (segunda, terça, quarta e quinta feira)

Taxa: Gratuita

Local: Ueda Shi Fureai Fukushi Center (Nagano-Ken Ueda-Shi Chuo-3-5-1)

Maiores informações: Hello Work de Ueda, telefone 0268-23-8609 ou

Coordenadora local do curso/JICE: Morishigue Jasmin Kaori, telefone 080 4105 1529

☆. ☆.

Curso para voluntários de ensino da língua japonesa

Curso para formação de voluntários de ensino da língua japonesa às crianças de nacionalidade estrangeira.

Programação:

①19 de outubro (sábado): 「Datas de participação das aulas e nível de conhecimento da língua」

②26 de outubro (sábado): 「Deficiência no desenvolvimento intelectual e educação infantil」

③02 de novembro (sábado): 「Métodos de ensino da língua japonesa e seus itens relevantes」

④09 de novembro (sábado): 「Auxílio para ingresso no ensino médio」

⑤23 de novembro (sábado): 「Medidas de auxílio da língua japonesa」

●**Horário:** 13h30 às 15h30

●**Local:** ① Chuo Kouminkan, ② a ⑤ Shimin Plaza Yu

●**Número de vagas:** Aproximadamente 20 por turma (participação gratuita)

●**Inscrições por telefone até o dia 17 de outubro (quinta).**

Ueda-shi Tabunka Kyousei Suishin Kyoukai – Tel.: 25-2631



9º. Festival de refeição escolar –Kyushoku Matsuri

Data: 19 de outubro (sábado) das 11h às 15 horas

Local: Unno Machi Shoutengai

Maiores informações: Comissão organizadora do Ueda Skyushoku Matsuri, telefone 27-0200

☆. ☆.

Caminhada pela cidade de Ueda & Intercâmbio Internacional – Curso Tabunka ni Touch.

Como moradores da mesma região, vamos superar as diferenças culturais e raciais através de um agradável intercâmbio. Poderão participar os cidadãos de nacionalidade estrangeira residentes na cidade de Ueda e japoneses interessados na comunidade multicultural.

Data/horário: 26 de outubro (sábado), das 10h às 13h (recepção até 9h45).

Local: Chuo Kouminkan

Assunto: Passeio em grupo e troca de informações.

Vagas: Primeiras 20 pessoas

Taxa de participação: 500 ienes

Inscrições: a partir das 9 horas do dia 07 de outubro (segunda) por telefone 22-0760, Chuo Kouminkan.

☆. ☆.



Exercícios dentro da piscina

Caminhadas, exercícios de musculação e alongamentos dentro da água.

Dentro da piscina, devido ao empuxo da água sobre o corpo, é possível fazer grandes movimentos sem forçar as costas e os joelhos .

Poderão participar pessoas com idade entre 30 a 64 anos com ① com BMI acima de 25 (BMI = Peso em kilogramas ÷ altura em metros ÷ altura em metros) e medida abdominal superior a 85 cm para homens e 90 cm para mulheres ou

② Pessoas que fizeram o exame de saúde geral e foram diagnosticadas que necessitam de orientação para saúde.

Local: Kenko Plaza Ueda somente no primeiro dia e Aqua Plaza Ueda nos demais dias.

Data: Todos os sábados entre 26 de outubro de 2013 e 22 de fevereiro de 2014
(Total 16 aulas), no horário das 10h às 12h

Vagas: 25 pessoas (em caso de excesso de inscrições, serão decididos por sorteio)

Taxa: 1.000 ienes

Inscrição: Até 09 de outubro por telefone ao Kenko Suishin Ka

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka tel. 28-7123

☆. ☆.



Medição de saúde física

Os cidadãos de Ueda com menos de 70 anos de idade poderão medir a massa corporal através de aparelho de Análise da Composição Corporal e conferir a capacidade física de cada uma das partes do corpo.

Data: 03/outubro, 07/novembro, 05/dezembro (quintas) das 13h30 às 15h30 ou 21/outubro, 21/novembro, 19/dezembro das 9h30 às 11h30. Poderão participar somente uma vez.

Serão atendidas 12 pessoas por dia por ordem de inscrição.

Taxa: Gratuita

Local: Kenko Plaza Ueda

Levar: Roupas adequadas para exercício físico, sapato de uso interno e bebida.

Inscrição: Por telefone até o dia anterior desejado.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka, telefone 28-7123



VACINA COMBINADA CONTRA SARAMPO – RUBÉOLA (MASHIN FUUSHIN)**1ª. fase:** ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade**2ª. fase:** crianças entre 5 a 7 anos (antes de ingressar na escola primária – shougakko) e as que nunca foram vacinadas contra sarampo e rubéola.**Local:** Clínicas e hospitais credenciados

Maiores informações: Tel 0268-28-7123

**EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS****OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.**

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

UEDA CHIKI HOKEN CENTER**Tel: 23-8244**

Idade		Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção	
EXAMES	4 meses	16 ~ 31 /maio/2013	18 (sexta)	Ueda	12h30~ 13h45	
		01 ~ 15 /junho/2013	24 (quinta)			
		Maio/2013 Região:Shioda,Kawanishi, Kawabe e Izumida	08 (terça)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/março/2012	09 (quarta)	Ueda		
		01 ~ 15/abril/2012	30 (quarta)			
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/julho/2011	01 (terça)	Ueda		12h30~ 13h15
		16 ~ 31/julho/2011	22 (terça)			
		Julho e agosto/2011	29 (terça)	Shioda		
	3 anos	01 ~ 15/setembro/2010	04 (sexta)	Ueda		12h30~ 13h45
		16 ~ 30/setembro/2010	25 (sexta)			
Agosto e setembro/2010		11 (sexta)	Shioda			
AULAS	7 meses	16 ~ 28/fevereiro/2013	03 (quinta)	Ueda	9h30~ 9h45	
		01 ~ 15/março/2013	31 (quinta)			
		Março/2013 Região: Shioda , Kawanishi, Kawabe e Izumida	18 (sexta)	Kawanishi		
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 10/outubro/2012	02 (quarta)	Ueda		
		11 ~ 20/outubro/2012	09 (quarta)			
	21 ~ 31/outubro/2012	23 (quarta)				
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de outubro de 2013						
10 meses	16/novembro ~ 15/dezembro/2012		Necessário marcar com antecedência			

MARUKO HOKEN CENTER**Tel: 42-1117**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	07/mai ~ 12/jun/2013	11 (sexta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Dezembro/2012	25 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Março/2012	08 (terça)		
	2 anos-odontológico	01/set ~ 15/out/2011	15 (terça)		
Aulas	7 meses	Março e abril/2013	29 (terça)		9h45 ~10h

SANADA HOKEN CENTER**Tel: 72-9007**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	04 meses	Maio e junho/2013	03 (quinta)	Sanada	13h ~ 13h15
	2 anos-odontológico	Agosto ~ outubro/2011	31 (quinta)		9h ~ 9h15
Aulas	07 meses	Março/2013	17 (quinta)		9h50 ~ 10h

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Horário
Exames	4 meses	07/maio~ 12/junho/2013	11 (sexta)	Maruko	12h30~13h15
Aulas	Aniversário 1 ano	Setembro ~ nov/2012	28 (segunda)	Takeshi	9h30 ~ 9h40

Centro de Atendimento Emergencial

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial

após 23h ou feriados → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA .

Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

Horário: De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 23h.

Fechado : 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Cartão de Saúde (Hokencho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuu-sha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

BRONQUITE ASMÁTICA EM TRATAMENTO → LIGUE PARA O SEU MÉDICO

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finais de semana, e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados) Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou fax Telefone ou fax: 0120-890-421



Ano 2013	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
06 de out	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda hara clínic	Ueda hara	26-3511
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Risaati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda seikei-ortop	Tokida 2	75-7518			
13 de out				Midorigaoka-otor	Chuo nishi 2	26-8737	Tsu nada	Ueda	27-7760
	Gono	Kojima	38-0101	Saito	Aokubo	35-0887			
	Ueda Seikyo	Kamishiojiri	23-0199	Asaji seikei-ortop	Shimonogo	38-1313			
				Imai-oftalmo	Shimonogo	38-1700			
14 de out				Ikuta-otorrino	Ikuta	41-1187			
	Wakata	Shinmachi	38-2540	Matsutaka-oftalm	Tokida 2	22-0809			
	Miyasaka	Tokida 2	22-0759	Kangawa	Aokubo	34-5151			
				Akiwa-dermatol	Akiwa	28-5177			
20 de out				Sumiyoshi-otorrin	Sumiyoshi	22-3387	Shi San Fujin	Mido riga oka	22-1573
	Komatsu	Ueda	27-2200	Kobayashi	Tokida 3	22-6885			
	Kouda clínica	Koaso	38-3065	Kouda-oftalmo	Tokida 2	27-6111			
	Nisshindo	Chuo 3	22-0558	Iida seikei-ortop	Uedahara	28-1211			
27 de out	I clínica	Kosato	21-3737	Kouda-otorrino	Koaso	38-3065			
	Handa	Nakanojo	28-0888	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Koizumi	Koizumi	81-0088	Aoyagui-oftalmo	Sumiyoshi	28-6688			
	Chikumaso - psiquiatria	Chuo higashi	22-6611	Shimogata seikei - ortopedista	Yoshida	35-5252			
	Jounan	Gosho	22-3481	Iijima-otorrino	Ote 1	22-1270			